

SUTARTIS NR. 511/55

2-550

Du tūkstančiai vienuoliktųjų metų gruodžio mėn. devinta diena. Vilnius.

Pirkėjas **Lietuvos istorijos institutas**, įstaigos kodas: 111955361, buveinės adresas Kražių g. 5, Vilnius, atstovaujamas direktoriaus Rimanto Miknio, veikiančio pagal įstaigos įstatus, (toliau vadinama – Užsakovu), ir UAB „Baltijos kopija“, įmonės kodas 110669916, PVM mokėtojo kodas LT106699113, registruotas LR juridinių asmenų registre adresu Kareivių 13B, Vilnius, LT-09109, atstovaujama gen. direktoriaus Vytauto Vidžiūno, (toliau „Paslaugų teikėjas“), toliau kartu vadinama Šalimis, sudarome šią sutartį (toliau vadinama Sutartimi):

1. Sutarties objektas

1.1. Šia Sutartimi Tieėjas įsipareigoja teikti spausdinimo paslaugas (toliau vadinama - Paslauga) ir perduoti šio darbo rezultatą Užsakovui, o Užsakovas įsipareigoja tinkamai atliktą darbą priimti ir už jį sumokėti.

1.2. Pagal šią sutartį teikiamų paslaugų apimtis, reikalavimai ir kiekiai Šalių suderinami ir nurodomi techninėje specifikacijoje, kuri pateikiama sutarties 1 priede.

1.3. Leidinio maketą elektroninėse laikmenose Užsakovas pateikia ne vėliau kaip prieš savaitę iki paslaugų suteikimo termino pradžios.

1.4. Informacija leidiniui, kurią pateikia Užsakovas, yra galutinai suredaguota, todėl bet kokie teksto turinio pakeitimai (išskyrus maketavimą) yra negalimi.

1.5. Užsakymo atlikimo (pilno tiražo Užsakovui pristatymo) terminas – 10 darbo dienų nuo Užsakovo parengto maketo pateikimo Tieėjui elektroninėje laikmenoje dienos.

1.6. Šalys susitaria, kad ši Sutartis vykdoma vadovaujantis konkurso sąlygomis ir individualiai šioje sutartyje aptartomis nuostatomis.

2. Šalių teisės ir pareigos

2.1. Tieėjas įsipareigoja:

2.1.1. kokybiškai ir laiku (pagal 2 priede esantį grafiką) atlikti sutartyje numatytą Paslaugą – pagaminti knygos „*Lithuanian historical studies. Vol. 15*“ 300 egz. tiražą ir straipsnių autorinius sąsiuvinius.

2.1.2. atlikti Sutarties 1 straipsnyje nurodytą Paslaugą savo priemonėmis;

2.1.3. atlikdamas Paslaugą nenukrypti nuo Užsakymo, išskyrus atvejus, kai Užsakovas raštiškai sutinka su nukrypimais;

2.1.4. prižiūrėti, kad atliekamas darbas griežtai atitiktų Užsakymą ir taisykles bei standartus, nustatytus taikytinuose teisės aktuose;

2.1.5. savo iniciatyva arba pareiškus Užsakovui pastabas savo sąskaita pašalinti visus Paslaugų trūkumus be papildomo apmokėjimo, atsiradusius Paslaugų atlikimo metu;

2.1.6. perduoti Paslaugų rezultatą kartu su teisėmis į jį Užsakovo darbo valandomis adresu: Kražių g. 5, LT-01123 Vilnius;

2.1.7. turėti visus įstatymo numatytus leidimus (licencijas), reikalingus atlikti Paslaugą.

2.1.8. neskelbti, neplatinti ar kitaip neperduoti tretiesiems asmenims Užsakovo suteiktos informacijos.

2.2. Uzsakovas įsipareigoja:

2.2.1. bendradarbiauti su Tiekėju derinant maketus.

2.2.2. priimti pagal Sutarties numatytas sąlygas Paslaugą iš Tiekėjo, jei šis atliktas kokybiškai ir laiku, ir pasirašyti perdavimo ir priėmimo aktą arba pareikšti pastabas dėl Paslaugų trūkumų ir nustatyti terminą jiems ištaisyti;

2.2.3. sumokėti Tiekėjui už atliktą Paslaugą, perdavus visą Paslaugą pagal Perdavimo ir priėmimo aktą, kurį Uzsakovo vardu pasirašo Istorijos instituto direktorius

Rimantas Miknys, o jam nesant – jį pavaduojantis asmuo;

2.3. Uzsakovas turi teisę tikrinti Paslaugų atlikimo procesą, kiek tai susiję su Paslaugų atlikimu, pareikšti Tiekėjui pastabas dėl Paslaugų atlikimo ir teikti pasiūlymus. Trūkumai, pastebėti Paslaugų perdavimo metu, pažymimi Paslaugų Perdavimo ir priėmimo akte ir turi būti Tiekėjo nedelsiant ištaisyti savo sąskaita per Uzsakovo nustatytą protingą terminą.

3. Apmokėjimo sąlygos

3.1. Paslaugos yra atliekamos pagal šią Sutartį už 4065,60 (keturis tūkstančius šešiasdešimt penkis litus 60 ct) sumą (įskaitant PVM).

3.2. Atlyginimas už Paslaugą mokamas šia tvarka:

3.2.1. Uzsakovas nuo paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo ir sąskaitos pateikimo dienos už atliktas paslaugas apmoka ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) darbo dienų nuo Perdavimo-priėmimo akto pasirašymo dienos pagal pateiktą sąskaitą-faktūrą.

3.2.2. Uzsakovas gali nesilaikyti Sutartyje numatytų įsipareigojimų sumokėti atlyginimą Tiekėjui, jei tai reikalinga tam, kad Uzsakovas apsisaugotų nuo nuostolių dėl to, kad nėra ištaisyti Paslaugų trūkumai.

4. Šalių atsakomybė

4.1. Tiekėjas atsako už savo darbuotojų ir specialistų darbą, taip pat už bet kurios kitos įmonės, kurią jis gali samdyti Paslaugų atlikimui, darbą ar suteiktas paslaugas.

4.2. Tiekėjas neatsako už spaudinių turinį prieš trečiąsias šalis.

4.3. Jeigu Sutartis nutraukiama dėl Tiekėjo kaltės, Uzsakovui pareikalavus, Tiekėjas privalo sumokėti Uzsakovui 10 proc sumą nuo bendros sutarties sumos litų baudą ir pilnai atlyginti visus Uzsakovo nuostolius.

4.4. Jeigu Paslaugos nebus suteiktos Uzsakovui iki šioje Sutartyje 1.5 punkte numatytos datos, Tiekėjui bus skaičiuojami delspinigiai 0,2 proc. už kiekvieną pavėluotą dieną nuo bendros sutarties sumos. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Tiekėjo nuo prievolių pagal Sutartį įvykdymo.

4.5. Jeigu Uzsakovas neapmoka Sutarties 3.1 punkte nurodyto atlygio per Sutarties 3.2.2 punkte nustatytą terminą, Uzsakovas Tiekėjo reikalavimu moka 0,2 procentų nuo nesumokėtos kainos vertės delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną.

4.6. Tiekėjui pažeidus Sutartyje numatytus įsipareigojimus, Uzsakovas turi teisę apie tai raštu informuoti Tiekėją ir numatyti protingą terminą pažeidimams pašalinti. Jeigu Tiekėjas nesugeba pašalinti pažeidimų per Uzsakovo numatytą terminą, Uzsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį ir reikalauti pilnai atlyginti visus Uzsakovo patirtus nuostolius.

4.7. Jeigu Tiekėjas nukrypsta nuo Sutarties sąlygų ir dėl to pablogėja Paslaugų kokybė arba dėl jo kaltės atsiradus kitokiems Paslaugų trūkumams, Uzsakovas turi teisę savo pasirinkimu reikalauti:

4.7.1. neatlygintinai ištaisyti nurodytuosius trūkumus per atitinkamą laiką;

4.7.2. atitinkamai sumažinti atlyginimą už Paslaugas arba

4.7.3. vienašališkai ne teismo tvarka nutraukti Sutartį įspėjęs Tiekėją prieš 3 darbo dienas.

4.8. Jeigu Tiekėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų, Užsakovas turi teisę pareikalauti sumokėti Sutarties 4.4. punkte nurodytus delspinigius. Jei dėl Tiekėjo prievolių nevykdymo Užsakovas patiria nuostolių, kurių nepadengia Sutarties 4.4. punkte numatyta bauda, Užsakovas turi teisę reikalauti visiško nuostolių atlyginimo.

5. Nenugalima jėga

5.1. Nė viena Sutarties šalis nėra laikoma pažeidusia Sutartį arba nevykdančia savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį, jei įsipareigojimus vykdyti jai trukdo nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės, atsiradusios po Sutarties įsigaliojimo dienos.

5.2. Nenugalimos jėgos aplinkybių sąvoka apibrėžiama ir šalių teisės, pareigos ir atsakomybės esant šioms aplinkybėms reglamentuojamos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnyje bei „Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklėse“ (1996 m. liepos 15 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“).

5.3. Jei kuri nors Sutarties šalis mano, kad atsirado nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės, dėl kurių ji negali vykdyti savo įsipareigojimų, ji nedelsdama informuoja apie tai kitą šalį, pranešdama apie aplinkybių pobūdį, galimą trukmę ir tikėtiną poveikį. Jei Užsakovas raštu nenurodo kitaip, Tiekėjas toliau vykdo savo įsipareigojimus pagal Sutartį tiek, kiek įmanoma, ir ieško alternatyvių būdų savo įsipareigojimams, kurių vykdyti nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės netrukdo, vykdyti.

5.4. Jei nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės trunka ilgiau kaip 30 kalendorinių dienų, tuomet, nepaisant Sutarties įvykdymo termino pratęsimo, kuris dėl minėtųjų aplinkybių gali būti Tiekėjui suteiktas, bet kuri Sutarties šalis turi teisę nutraukti Sutartį įspėdama apie tai kitą šalį prieš 30 kalendorinių dienų. Jei pasibaigus šiam 30 dienų laikotarpiui nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės vis dar yra, Sutartis nutraukiama ir pagal Sutarties sąlygas šalys atleidžiamos nuo tolesnio Sutarties vykdymo.

5.5. Siekiant išvengti abejonių, Užsakovas ir Tiekėjas sutinka, kad bet kokie veiksmai, įvykiai, neveikimas, atsitikimai ar neįvykę atsitikimai po euro įvedimo Lietuvos Respublikoje nelaikomi force majeure aplinkybėmis pagal šią Preliminariąją sutartį.

6. Ginčų sprendimas

6.1. Bet koks ginčas, nesutarimas ar reikalavimas dėl šios Sutarties vykdymo sprendžiamas derybų keliu, o per 20 kalendorinių dienų nesusitarus, ginčas perduodamas spręsti Lietuvos Respublikos teismui pagal Užsakovo buveinės adresą.

7. Šalių patvirtinimai ir pareiškimai

7.1. Šalys pareiškia ir patvirtina, kad yra susipažinę su Sutarties sąlygomis.

7.2. Šalys patvirtina, kad šioje Sutartyje nurodyti įsipareigojimai bus vykdomi vadovaujantis paslaugų teikimo sutarties nuostatomis.

7.3. Šalys pareiškia ir patvirtina, kad savo atskirais susitarimais nepakeis paslaugų teikimo sutarties sąlygų.

8. Baigiamosios nuostatos

8.1. Nei ši Sutartis, nei jokios iš šios Sutarties atsirandančios teisės ar pareigos negali būti perduotos trečiajam šaliai be išankstinio kitos Šalies sutikimo.

8.2. Kiekviena iš Šalių sutinka Sutarties galiojimo laikotarpiu laikyti šios Sutarties sąlygas konfidencialiomis ir neatskleisti Sutarties turinio jokiai trečiajam šaliai be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo, išskyrus, kai to reikalauja įstatymai ir tinkamas Paslaugų atlikimas.

8.3. Preliminariosios sutarties sąlygos, Sutarties priedai yra neatskiriama šios Sutarties dalis.

8.4. Šalių santykiams, kurių nereglamentuoja ši Sutartis ir jos sudedamosios dalys, taikomi Lietuvos Respublikos teisės aktai.

8.5. Šios sutarties sąlygos jos galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos.

8.6. Ši Sutartis įsigalioja nuo to momento, kai ją pasirašo abi Sutarties šalys ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų pagal šią sutartį įvykdymo.

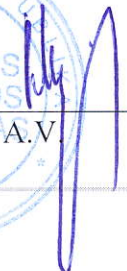
8.7. Sutartis pasirašyta dviem egzemplioriais – po kiekvieną Šaliai.

8.8. Sutarties Šalys pasirašo kiekvieną Sutarties lapą ir Sutartį tvirtina juridinio asmens antspaudu

9. Sutarties priedai

1. Techninė specifikacija;
2. Darbų grafikas;
3. Tiekėjo pateiktas pasiūlymas.

10. Šalių rekvizitai

Teikėjas:	Užsakovas:
UAB „Baltijos kopija“	Lietuvos istorijos institutas
Kareivių g.13B, LT-09109 Vilnius	Kražių g. 5, Vilnius
Registruota LR juridinių asmenų registre Įmonės kodas 110669916	Įstaiga įregistruota Juridinių asmenų registre Įmonės kodas 111955361
Tel. 8 5 277 35 05 Faks. 277 35 06	Tel. 8 5 261 44 36; Faks. 261 14 33
AB SEB bankas A/s LT71 7044 0600 0112 4311	AB SEB bankas A/s LT65 7044 0600 0096 0974
Gen. Direktorius Vytautas Vidžiūnas   A.V.	Direktorius Rimantas Miknys   A.V.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Knyga *LITHUANIAN HISTORICAL STUDIES. VOL. 15*

Tiražas: 300 egz.

Formatas: 150 x 233 mm

Apimtis: 240 p. + viršelis + 11 straipsnių po 10 autorinių sąsiuvinų nuo 7 iki 224 psl.

Poperius: lankams: 80 g. Ofset; viršeliui – Chromocard Linen 260 g.

Spalvingumas: lankai - 1+1; viršelis: 4+0.

Irišimas: siūta-klijuota brošiūra; viršelis minkštas, spalvotas, lakuotas.

Tiekėjas pateikia Užsakovui printprufą maketo patikrai (gali būti atspausdintas paprastu spausdintuvu) ir tik gavęs Užsakovo sutikimą, spausdina tiražą. Atspausdinus tiražą, Užsakovas peržiūri signalinį egzempliorių ir duoda sutikimą tolesnei knygos gamybai.

Paaikškinimas dėl autorinių sąsiuvinų: knygos kiekvieno straipsnio (jų viso 11 ir apima nuo 7 iki 224 psl.) daroma po 10 egz. atskirų sąsiuvinų, jiems naudojant tuos pačius lankus, kaip ir visas tiražas. Sąsiuvinų formatas kaip ir knygos. Viršelis – apie 180 gsm., pilkšvos arba artimos knygos viršeliui spalvos. Ant I-ojo viršelio atspausdinamas knygos titulinis puslapis. Blokas susegamas arba kaip paprasta brošiūra, arba iš šono – ir užklijuojama nugarėlė.

2 priedas

Spausdinimo paslaugų
mažos vertės
konkurso sąlygų
3 priedas

LEIDYBOS OBJEKTŲ SPAUDOS DARBŲ TVARKARAŠTIS		
LITHUANIAN HISTORICAL STUDIES. VOL. 15+ aut. sąsiuviniai		
	Pristatymo terminas	Kiekis/Derinimas
Leidinio maketą LII pateikia	2011 12 09	
Spauda	2011 12 22	300 egz. + aut. sąsiuviniai

3 priedas

Tiekėjo pateikto pasiūlymo kopija.

Bendra Lietuvos ir Danijos UAB „Baltijos kopija“
Įmonės kodas 110669916, PVM mokėtojo kodas LT106699113
A.s. LT71 7044 0600 0112 4311 AB SEB BANKAS.
Tel. (8 5) 276 0709, faks. (8 5) 277 35 06, el. p. spauda@kopija.lt

PASIŪLYMAS DĖL SPAUSDINIMO PASLAUGŲ MAŽOS VERTĖS PIRKIMAS

2011 m. spalio 25 d.

(Data)

Vilnius

(Vieta)

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis:

- 1) Mažos vertės konkurso skelbime, išspausdintame *CVP IS*;
- 2) kituose pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose).

Mes siūlome šias paslaugų kainas (skiltyje Nr. 5 pateikiamos galutinės kainos su visais mokesčiais, Lt):

SPAUSDINIMO IŠLAIDOS	1 Leidinio spausdinimo suma, Lt	Tiražas, vnt	Kitos išlaidos	Visų leidinių SUMA, Lt (2 x 3 + 4)
1	2	3	4	5
LIETUVOS ETNOLOGIJA. SOCIALINĖS ANTROPOLOGIJOS IR ETNOLOGIJOS STUDIJOS. NR.11 [20] + AUTORINIAI SĄSIUVINIAI.	14,036	350	0,00	4912,60
LITHUANIAN HISTORICAL STUDIES. VOL. 15 + AUTORINIAI SĄSIUVINIAI	13,552	300	0,00	4065,60
VISO:				8978.20

Pasiūlymas galioja tiek, kiek numatyta pirkimo dokumentuose

Generalinis direktorius

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens
pareigų pavadinimas)

(Parašas)

Vytautas Vidžiūnas

(Vardas ir pavardė)